

LE PÊCHEUR À LA LUNE



ville de **Saint-Étienne**
L'expérience design

CONTE MUSICAL

**D'APRÈS LE ROMAN
DE RENART**

**ADAPTATION,
MISE EN SCÈNE
ET INTERPRÉTATION**
GRÉGOIRE BÉRANGER

**FEMMES DU CHŒUR
LYRIQUE SAINT-ETIENNE
LOIRE**

PRODUCTION
OPÉRA DE SAINT-ETIENNE

LE PÊCHEUR À LA LUNE

OPÉRA
SAINT-ÉTIENNE

OPERA.SAINT-ETIENNE.FR | SAISON 2018-2019

PROCHAINEMENT À L'OPÉRA

ÉVÈNEMENT

MADE IN
OPÉRA
DE SAINT-ÉTIENNE

DANTE

OPÉRA EN 4 ACTES
BENJAMIN GODARD

Au milieu d'un contexte politique mouvementé voyant éclore une guerre entre les Guelfes et les Gibelins, Simeone Bardi et Dante Alighieri se disputent l'amour de Béatrice. Librement inspiré de *La Divine Comédie*, le livret d'Édouard Blau puise dans le chef-d'œuvre florentin son tragique inimitable et son lyrisme, entre tourments infernaux et grâces célestes. Compositeur méconnu, Benjamin Godard est une figure originale : romantique traditionnel, considéré comme « réactionnaire » en son temps, il évolue en marge de la révolution wagnérienne et s'attache aux anciennes formes. Grâce à ses talents d'orchestrateur, de mélodiste et de symphoniste, il sublime la tradition et propose une musique grandiose, soutenue par la redoutable efficacité des masses chorales. Presque cent trente ans plus tard, l'Opéra de Saint-Étienne offre au public la possibilité de découvrir sur scène la première reprise de cette œuvre singulière, dans laquelle la quête de l'idéal romantique se confond avec le désir d'absolu de Dante.

VEN. 8 MARS 2019	20H	DIM. 10 MARS 2019	15H	MAR. 12 MARS 2019	20H
------------------	-----	-------------------	-----	-------------------	-----

2H40 ENVIRON, ENTRACTE COMPRIS	EN FRANÇAIS, SURTITRÉ EN FRANÇAIS
--------------------------------	-----------------------------------

SÉRIE • TARIF A	1 • 57,00 €	2 • 44,00 €	3 • 25,00 €	ÉCO • 10,00 €
-----------------	-------------	-------------	-------------	---------------

GRAND THÉÂTRE MASSENET

LE PETIT PLUS

Assistez à la conférence de Fabien Houllès sur *Dante*, au Conservatoire Massenet, le jeudi 7 mars à 18h. Réservations et renseignements auprès d'AALYSÉ à association.aalyse@gmail.com

RETROUVEZ TOUTES CES INFORMATIONS SUR OPERA.SAINT-ETIENNE.FR

Merci.

Loire
LE DÉPARTEMENT

15
BANQUE POPULAIRE
ALPES RHÔNE ALPES

Casino
SAINT-ÉTIENNE
SAINT-ÉTIENNE

stas



DS AUTOMOBILES

3
ouvergne
rhône-alpes

edf

CÔTÉ SCÈNE CÔTÉ COULISSES

LES PROPOS D'AVANT-SPECTACLE AUTOUR DE *DANTE*

Envie d'en savoir plus sur l'œuvre que vous allez voir ? Présentez-vous à l'Opéra une heure avant la représentation de *Dante* ; Fabien Houllès, professeur agrégé de musique, vous donnera des clefs de compréhension autour de cet opéra de Benjamin Godard, le vendredi 8 mars et le mardi 12 mars à 19h, ainsi que le dimanche 10 mars à 14h.

En plus, c'est gratuit sur simple présentation du billet du jour !

DÉCOUVREZ LES COULISSES

L'Opéra de Saint-Étienne ouvre grand les portes de ses ateliers de construction de décors et de confection de costumes, ses coulisses et ses loges : une visite guidée pour petits et grands, à la découverte du processus de création d'une œuvre, samedi 16 mars 2019 à 15h.

*Tarif : 5€ / personne
Réservation obligatoire (nombre de places limité) au 04 77 47 83 40*



LE PÊCHEUR À LA LUNE

**CONTE MUSICAL,
DÈS 7 ANS**

**D'APRÈS LE ROMAN
DE RENART**

**ADAPTATION
ET MISE EN SCÈNE**
GRÉGOIRE BÉRANGER
CRÉATION MASQUES

PATRICIA GATTEPAILLE
CHEF DE CHŒUR
LAURENT TOUCHE

PIANISTE
FLORIAN CAROUBI

INTERPRÉTATION
GRÉGOIRE BÉRANGER

FEMMES DU CHŒUR
LYRIQUE SAINT-ÉTIENNE
LOIRE

PRODUCTION
OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE

AVEC LE CONCOURS DE
LA COMPAGNIE HALTE

SAM. 16 FÉV. 2019 | 20H

50 MIN. ENVIRON, SANS ENTRACTE

THÉÂTRE COPEAU



NOTE

D'INTENTION

DE GRÉGOIRE BÉRANGER, METTEUR EN SCÈNE

En parcourant *Le Roman de Renart*, je me suis rendu compte d'une chose récurrente dans toutes les aventures : la faim ! Et plus j'ai lu et relu cette œuvre, plus je me suis dit qu'à l'époque la nourriture devait être une denrée particulièrement convoitée. On y vole des jambons,

des poissons, les récoltes... Cela pourrait être louable quand on n'a rien dans le ventre, mais de là à s'en vanter et à se jouer des autres... ! Aussi, Renart, dans mon adaptation, plus perfide et cruel que jamais, devient par la force des choses, l'homme de pouvoir ; celui qui trompe éternellement Ysengrin, se moquant de toutes les règles de fraternité et de solidarité et n'en faisant qu'à sa tête. Car, à n'en pas douter, le pauvre bougre de l'histoire, c'est bien le loup, naïf et chétif compère aux crocs fêlés. Nous ne sommes plus vraiment dans une guerre entre Renart et Ysengrin, mais plutôt dans une forme de tyrannie burlesque. Dominant et dominé ont clairement leur place.

Le Roman de Renart a toujours été pour moi comme une madeleine de Proust. Quand j'ai commencé à travailler sur *Le Pêcheur à la lune*, ce fut un peu comme retrouver du réconfort, des histoires d'enfance, revoir deux vieux copains Renart et Ysengrin (car c'est exclusivement à ce duo que j'ai consacré l'adaptation) et leurs farces réciproques. Mais j'ai surtout découvert une autre histoire ; celle de la pauvreté, du froid, du combat pour survivre, de la satire d'un système social incomplet et parfaitement injuste : l'ère féodale. Et partout, de villages en villages, de fermes en logis, la faim !

C'est donc sur 4 aventures précisément choisies que j'ai axé le propos, notamment celle où l'on est obligé de pêcher même pendant les nuits glaçantes de l'hiver.

Le Roman de Renart étant aussi et surtout une farce animalière, j'ai eu envie de travailler autour du masque, d'abord pour clairement identifier les deux compères mais aussi parce que c'est une adaptation qui doit se monter comme un théâtre de tréteaux, de la manière la plus simple qui soit, avec peu d'accessoires, peu ou pas de décors, mais avec les marqueurs précis et délicats du jeu, les masques. Et là encore, et comme pour donner écho à mon précédent propos, la matière des masques sera à base de nourriture, en peau séchée de fruits ; mandarine pour Renart, kiwi pour Ysengrin. On ne jette rien ; comme à l'époque, on utilise tout jusqu'au bout ! On ne gaspille pas la nourriture, puisqu'on a faim ! Je parlais plus haut de « glaçants hivers », car c'est souvent dans ces périodes de disette que se passent les aventures. Le choix des airs chantés par le chœur des femmes est intimement lié à cette saison, ils sont pour la plupart "sacrés" et célèbrent souvent Noël et les rites alentours. Des airs doux, un peu cotonneux, ouatant la rudesse extérieure. Après tout, un bon feu, une cotelette et un petit cantique au loin dans une abbaye voisine, et l'on serait le plus heureux.

À savoir maintenant si les temps ont changé ? Avons-nous toujours faim ? Et de qui descendons-nous alors ? De Renart ou Ysengrin ?

BIOGRAPHIES

GRÉGOIRE BÉRANGER

AUTEUR, COMPOSITEUR,
METTEUR EN SCÈNE, COMÉDIEN, MUSICIEN

61

Élève au C.N.R. de Saint-Étienne, Grégoire suit les ateliers du C.D.N. de Saint-Étienne et embraye aussitôt avec la création artistique. Il forme en 1999 le groupe La Rouille dont il fut l'auteur-compositeur-interprète et travaille comme comédien-musicien avec des compagnies comme Le Théâtre de Romette (*Peau d'Âne*), Collectif 7 (*Après Grand, c'est comment ?*, *Pessoa(s)*, *Ploutos Circus...*), Nosferatu productions (*Darling*, *Mlle Rodogune*, *Qu'est-ce qu'on attend ?...*), la Compagnie Atribus (*Le Médecin malgré lui*). Il compose également quelques bandes originales (*Lo santo jullare francesco*, *Aire de jeu*, *La Théorie de l'univers...*) et est l'auteur d'une dizaine de pièces de théâtre. Il attaque aujourd'hui sa neuvième mise en scène au sein de la Compagnie Halte (*Cadavres Exquis*, *Les Loups du Chaperon*, *Le Marchand de parapluie opus I et II*, *Double Camisole*, *Espace d'espèce*).

PATRICIA GATTEPAILLE

COMÉDIENNE, PLASTICIENNE,
MARIONNETTISTE ET
SCULPTRICE DE MASQUES

Tour à tour marionnettiste, scénographe et plasticienne à l'Opéra national de Lyon ou encore pour la comédie musicale *Kirikou*, elle est aussi au service de nombreuses compagnies de théâtre comme Bululù-théâtre, la compagnie Pascal Sanvic-Abriacadabra, la compagnie de Benoît Lavigne, Voix Off, la compagnie 1^{er} Acte...

Patricia a fondé la compagnie Tailleurs d'histoires avec Jean-Marie Binoche, puis la compagnie Azur & les Aéroplanes qui s'aventure depuis 1997 dans le domaine du théâtre d'images ainsi que dans celui du théâtre de masques et de marionnettes.

LAURENT TOUCHE

DIRECTION DU CHŒUR LYRIQUE
SAINT-ÉTIENNE LOIRE

Formé aux conservatoires de Saint-Étienne et de Lyon (C.N.R. et C.N.S.M.), ainsi qu'à Paris à l'UNESCO dans le cadre de cours de direction d'orchestre, Laurent Touche exerce aujourd'hui une triple activité de chef de chœur, chef d'orchestre et pianiste. Son travail, notamment sur la musique vocale française, l'a conduit à être invité en France et à l'étranger (Opéra de Shanghai, Opéra national du Mexique, Opéra de Manaus au Brésil...) pour diriger, accompagner ou enseigner dans le cadre de classes de maîtres. Responsable musical du Chœur Lyrique Saint-Étienne Loire, il concentre à l'Opéra de Saint-Étienne une part importante de ses activités musicales. La voix accompagne son parcours musical depuis l'enfance. Il explore régulièrement de nouveaux domaines, comme la chanson et le théâtre musical.

FLORIAN CAROUBI

PIANO

Musicien éclectique et passionné, Florian Caroubi aborde avec enthousiasme aussi bien le répertoire de piano seul que la musique de chambre,

l'accompagnement de chanteurs ou encore la direction d'orchestre. Son activité musicale lui permet de voyager dans différents pays comme l'île de Malte, les Pays-Bas, l'Italie, l'Espagne, l'Allemagne, la Belgique, la Malaisie... Il se produit, en tant que pianiste, en récital dans des salles prestigieuses telles que la Philharmonie de Berlin, le Concertgebouw d'Amsterdam, le Teatru Manoel à La Valette (Malte), le Grand Théâtre DeSingel à Anvers, l'Abbaye de Silvacane, la Salle Molière et l'Auditorium de Lyon, l'Opéra de Lille ou encore le Flagey à Bruxelles. Il est invité à jouer en soliste avec l'Orchestre de Chambre de Toulouse ainsi qu'avec l'Orchestre de Chambre de Chisinau. Il participe épisodiquement à des émissions radiographiques ou télévisées en France (France Musique, France 3), aux Pays-Bas ou en Belgique.

FEMMES DU CHŒUR LYRIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE

Le Chœur Lyrique Saint-Étienne Loire est un ensemble vocal à géométrie variable, constitué d'une soixantaine de chanteurs professionnels. La diversité des personnalités qui le composent est une richesse très appréciée des chefs d'orchestre et des metteurs en scène collaborant avec lui. Pour chaque production lyrique ou concert, l'effectif est formé autour d'un cadre d'artistes fidélisés. Unanimement salués par la critique spécialisée, ses deux derniers enregistrements du *Mage* de Massenet et des *Barbares* de Saint-Saëns en sont le témoignage. Outre le travail collectif, chaque membre du chœur peut être amené, sur la scène de l'Opéra de Saint-Étienne ou ailleurs, à endosser des prestations solistes.

SOPRANO 1

CLAIRE BABEL
AMÉLIE GRILLON
EMMANUELLE GUILLIER
CLAIRE-ADELIN PUVILLAND

SOPRANO 2

MYRIAM AMY
BRIGITTE CHOSSON
GENEVIÈVE KOSTAKIS
VÉRONIQUE RICHARD

MEZZO

VALÉRIE DELLONG
CATHERINE HUREAU
GENEVIÈVE LALOY
SOPHIE POULAIN
PAULINE PROT

ALTO

ANNE BESCOBO
ORNELLA CORVI
ANNE CRABBE

LE PÊCHEUR À LA LUNE

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES LIONEL BLANCAFORT



OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE
JARDIN DES PLANTES - BP 237
42013 SAINT-ÉTIENNE CEDEX 2

ÉRIC BLANC DE LA NAULTE
DIRECTEUR GÉNÉRAL

LOCATIONS / RÉSERVATIONS
DU LUNDI AU VENDREDI,
DE 12H À 19H
TÉL : 04 77 47 83 40

OPERA.SAINT-ETIENNE.FR | SAISON 2018-2019